



Flashcard

August 29, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
una nuova puntata del nostro programma settimanale	a new episode of our weekly program
dopo le vacanze estive	after the summer vacation
in vacanza	on vacation
per presentare insieme a me la trasmissione di oggi!	to co-host today's show!
ascoltatori!	listeners
Come sempre	As always
l'attualità	current events
discuteremo dell'uso di armi chimiche	we will discuss the use of chemical weapons
cinquantesimo	fiftieth
durante la quale	during which
pronunciò il suo celebre discorso	delivered his famous speech
commenteremo la notizia	we will comment on the news story
causa	lawsuit
avviata contro il magnate e imprenditore immobiliare	filed against the business magnate and real estate developer
trasmissione	show
conversazione a tema	grammar dialog

grammaticale	
aggettivi indefiniti	indefinite adjectives
espressione idiomatica	expression
La locuzione	the phrase
che abbiamo scelto	that we have chosen
Avere voce in capitolo	To have a voice in a chapter
Si preannuncia un ottimo programma	I'm looking forward to a great show
Dibatteremo alcuni gravi fatti di cronaca	We will debate some serious news stories
naturalmente	of course
tratteremo anche temi più leggeri	we will also cover lighter topics
diamo inizio alla trasmissione!	let's begin the show!
In alto il sipario!	Let the curtain open!

Attacco chimico in Siria

Italian	English Translation
Attacco chimico in Siria	Chemical attack in Syria
nega con forza di aver usato armi chimiche	strongly denies that he used chemical weapons
accusa i combattenti dell'opposizione di essere responsabili dell'attacco	blames opposition fighters of being responsible for the attack
che ha provocato la morte di centinaia di persone	which killed hundreds of people
nei pressi	near
Fonti ufficiali	Official sources

affermano	say
tra le quali molte donne e bambini	including many women and children
come conseguenza	as a result
sta attualmente esaminando il luogo del presunto attacco	is currently investigating the site of the alleged attack
ha dichiarato che gli esperti dovrebbero completare la loro indagine	said the experts are expected to complete their probe
ulteriore	additional
per analizzare i dati raccolti	to analyze their findings
sta considerando una reazione	is considering a response
di fronte al recente attacco a base di armi chimiche	to the recent chemical weapons attack
Finora	So far
sono morte	have died
che infuria da oltre due anni	which has been raging for more than two years
impiego	use
ha definito una "linea rossa"	has called a "red line"
firmato	signed
proibisce	bans
attacchi bellici	war attacks
A quel tempo	Back then
si trattava di una reazione	It was a response
Prima Guerra Mondiale	World War I
durante la quale diversi agenti chimici	during which various chemical agents
cloro	chlorine
fosgene	phosgene

asfissiante	choking
gas mostarda	mustard gas
che infligge dolorose ustioni sulla pelle	which inflicts painful burns on the skin
provocarono quasi	caused nearly
A partire dalla	Since
hanno ucciso	have killed
fece uso di	used
impiegò tali armi anche contro la popolazione curda	also employed such weapons against the Kurdish population
fu adottata	was adopted
che ha ribadito il bando	which reaffirmed the banning
Quasi tutti i paesi	Almost all countries
hanno aderito alla Convenzione sulle Armi Chimiche	have joined the Chemical Weapons Convention
trattato	treaty
Siamo tutti d'accordo	We all agree
così tolleranti nei confronti degli attacchi convenzionali?	so tolerant of conventional attacks?
Perché sembrano essere considerati "meno malvagi"?	Why are they considered to be "less evil"?
sostiene	argues
in un'intervista alla rete televisiva CNN	in an interview with TV network CNN
su larga scala	on a large scale
alcuni interessi nazionali di fondamentale importanza	some core national interests
sia	both
per quanto riguarda	in terms of

evitare la proliferazione delle armi di distruzione di massa	stop the proliferation of weapons of mass destruction
come pure	as well as
necessità di proteggere i nostri alleati, le nostre basi militari nella regione	needing to protect our allies, our bases in the region
Far saltare la gente in aria con esplosivi ad alto potenziale	blowing people up with high explosives
ammissibile	allowable
uccidere le persone a colpi di arma da fuoco	shooting people
torturarle	torturing them
Che tipo di messaggio stiamo lanciando al regime siriano?	What kind of message we are sending to the Syrian regime?
Puoi bombardare civili innocenti	You can bomb innocent civilians
che non ti venga in mente di usare armi chimiche!	don't even think about using chemical weapons!
non mi è chiaro	It's not obvious to me
di per sé meno nefasti delle armi chimiche	inherently less evil than chemical weapons

Gli Stati Uniti festeggiano il cinquantenario della Marcia su Washington

Italian	English Translation
Gli Stati Uniti festeggiano il cinquantenario della Marcia su Washington	US celebrates 50th anniversary of March on Washington
ha segnato	marked
il cinquantesimo anniversario della marcia per i diritti civili	fiftieth anniversary of the civil rights march

pronunciò lo storico discorso "Io ho un sogno"	made the historic "I Have a Dream" speech
il primo presidente di colore degli Stati Uniti	the first black US president
ha tenuto un discorso	gave a speech
presso	at
tenne il suo celebre discorso	delivered his celebrated speech
che determinò una svolta nella lotta per i diritti civili	that served as a turning point in the fight for civil rights
La Marcia su Washington per il Lavoro e la Libertà	The March on Washington for Jobs and Freedom
raccolse circa	gathered around
una delle più grandi manifestazioni a sostegno dei diritti civili	one of the largest human rights marches
in un mondo dove non saranno giudicati per il colore della loro pelle ma per le qualità del loro carattere	in a world where they will not be judged by the color of their skin but by the content of their character
trionfo dell'attivismo pacifico	triumph of peaceful protest
insieme ad altri leader del movimento per i diritti civili	along with other leaders of the movement for civil rights
partecipò ad un incontro con	met with
l'appoggio	the support
Le disposizioni	The provisions
legge per i diritti civili	Civil Rights Act
legge per il diritto di voto	Voting Rights Act
le rivendicazioni	the demands
fonte di grande ispirazione	greatly inspirational
Sono stato colpito anche dal	I also was impressed by
Nel celebrare questo anniversario	As we mark this anniversary

dobbiamo ricordare	we must remind ourselves
per coloro che parteciparono alla manifestazione	for those who marched
semplicemente	merely
cittadini neri	black citizens
senza distinzione di razza	regardless of race
nelle fila della classe media	into the ranks of a middle-class life
Ben detto!	Well said!
È difficile sopravvalutare	It is hard to overestimate
l'impatto che ha avuto su intere generazioni di americani	the impact it has had on generations of Americans
A proposito	By the way
aveva pronunciato queste parole	had spoken these words
due mesi prima della manifestazione	two months before the march
diversi	several
cercarono di dissuaderlo dall'usare	tried to discourage him from using
l'ultimo oratore a rivolgersi alla folla riunita a Washington	the last speaker to address the crowd gathered in Washington that day
Mentre parlava	As he spoke
gli gridò	called out to him
Digli del sogno	Tell 'em about the dream
E lui lo fece	And he did

Ragazzo morto di peste bubbonica in Kirghizistan

Italian	English Translation
Ragazzo morto	boy died

peste bubbonica	bubonic plague
peste bubbonica	bubonic plague
la scorsa settimana	last week
hanno cercato di calmare	have tried to calm
i timori	fears
dicendo	saying
disponibilità	availability
antibiotici	antibiotics
significa	means
pericolo	danger
epidemia	epidemic
pastore	herder
medici	doctors
credono	believe
sia stato morso	was bitten
pulce infetta	infected flea
potrebbe provenire	could have come
roditore selvatico	wild rodent
funzionari di emergenza	Emergency officials
sono andati	have gone
porta a porta	door to door
alla ricerca	searching
di segni di infezione	signs of infection
più comuni tra	are more common among
che	than
squadre	teams

sono state inviate	have been sent
per sbarazzarsi	to get rid
roditori	rodents
si stanno testando	are being tested
sono state messe in quarantena	have been quarantined
Punti di controllo	Checkpoints
bestiame	livestock
sono stati soggetti a limitazioni	have been restricted
altrimenti conosciuta come	otherwise known as
"morte nera"	"black death"
si diffonde	spreads
ratti	rats
puntura di pulci infette	bit from infected flea
durante il Medioevo	during the Middle Ages
Grande Peste	Great Plague
ha avuto origine	was originated
uccise	killed
fosse stata sradicata	was eradicated
tanto tempo fa	long time ago
ancora	still
dei focolai	outbreaks
malattia letale	lethal disease
è trattata	is treated
è curabile	is treatable
Secondo quanto riferito	Reportedly
hanno fallito	failed

salvare	to save
diversi farmaci	different drugs
hanno reso	they rendered
accurata	accurate
è stata diagnosticata	was diagnosed

Donald Trump è stato citato in giudizio per 40 milioni di dollari sulla Trump University

Italian	English Translation
è stato citato in giudizio	sued
il procuratore generale	Attorney General
ha presentato	filed
causa	suit
contro	against
immobiliare	real estate
accusa	suit
gestita da	run by
ha promesso di insegnare	promised to teach
segreti	secrets
ha solo provveduto	only provided
seminari costosi	expensive seminars
ha lanciato	launched
programma educativo	educational program
Ha addebitato	charged
"imparare dal maestro"	"learn from the master"
frequentare	attend

corsi	courses
accusa legale	the accuse
avevano bisogno	they needed
di conoscere	to know
aspiranti imprenditori	hopeful entrepreneurs
non erano in grado di fare	they were unable to make
neanche	even
affare immobiliare	estate deal
dopo aver completato	after completing
affrontato	faced
era stata loro promessa	it was promised to them
stati costretti	were forced
ad accontentarsi	to settle
riproduzione a grandezza naturale	life-sized reproduction
non avrebbe risolto	would not settle
"per principio"	"on principle"
buon lavoro	good job
approvazione	approval
causa	lawsuit
manovra politica	political maneuver
oppositori democratici	democratic opponents
esilarante	hilarious
ovviamente	obviously
si sentono truffate	feel cheated
non ha mantenuto	did not deliver
di insegnargli	to teach

ovunque	anywhere
ricevesse una lettera	gets a letter
finalista	finalist
poche	few
premio della lotteria	lottery prize
acquistasse un abbonamento	buys a subscription
rivistina	magazine
ingenuo	naive
Non diventare	not becoming
delusione	disappointment
reclami	complaints
per essere vicino ad	to be next to
celebrità	celebrity
hanno offerto	were offered

Grammar - The indefinite adjectives: *poco, molto, and troppo*

Italian	English Translation
lo scorso sabato	last Saturday
nel caos	a mess
Dev'essere stato	It must have been
indimenticabile	unforgettable
specialmente	especially
ai tuoi ospiti	to your guests
un dolce natalizio	a Christmas-time sweet
Non saremo	Aren't we

fuori stagione?	off season?
lo davano in saldo	they were giving it on sale
Vabbè	Oh well
mi hanno fatto delle domande a proposito delle sue origini	asked me about its origin
Suppongo che hai raccontato loro	I suppose you told them
lo sguattero	the scullion
il falconiere	the falconer
innamorato	in love
nella corte	in the court
era pazzamente innamorato	he was madly in love
figlia di un fornaio sull'orlo della rovina finanziaria	the daughter of a baker on the brink of financial ruin
qualcosa deve andare storto	something must go wrong
si opponeva al	was opposed to
si fece assumere come garzone nella panetteria	had himself hired as an assistant baker
celando la propria identità	concealing his real identity
vendette i suoi falchi	sold his falcons
buone intenzioni	good intentions
con i pochi soldi che ricavò?	with the little money he made
Comprò	He bought
del burro	some butter
lo aggiunse all'impasto	he added it to the dough
fu miracoloso	was miraculous
ottenne una miglior lievitazione	he obtained a better rising
con l'aggiunta di	with the addition of
cedro candito	candied citron

uva passa	raisins
La nuova ricetta fece arricchire la famiglia di Adalgisa	The new recipe made Adalgisa's family rich
sposò	married
e tutti vissero felici e contenti	and everyone lived happily ever after
tocca a me	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
è ambientata	is set
incidente	accident
Si bruciarono i dolci!	The cakes got burned!
gli avanzi di quelli bruciati	the remains of those that were burned
che si trovano ancora oggi	that can still be found today
Provo	I feel

Expressions - Avere voce in capitolo

Italian	English Translation
Avere voce in capitolo	To have a voice in a chapter
Guarderai la partita di calcio	Will you watch the soccer match
facciano faville	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
non te lo perdere!	do not miss it
a fare il tifo per	cheering on
con la mano al petto	with my hand on my chest
canterò	I will sing
l'inno nazionale	the national anthem
mi sentiranno	will hear me

alla prima strofa	at the first verse
le cerimonie ufficiali	the official ceremonies
Proprio così	Exactly
Fino alla quinta strofa	Until the fifth verse
un vero patriota	a true patriot
come l'autore di	as was the author of
fu un vero eroe	was a true hero
si batté per l'unità	fought for the unification
Hai mai sentito	Have you ever heard
dibattito	debate
da del filo da torcere	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Molti sostengono	Many argue
sarebbe meglio sostituirlo	it would be better to substitute it
così com'è	the way it is
quest'accanimento	this fury
non è all'altezza delle	does not live up to the
Se proprio dovessero criticare qualcuno	If they really were to criticize someone
dovrebbero prendersela con	they should pick on
Fu lui, infatti, a comporre la musica	It was him, in fact, who composed the music
attacchi entrambe	attacks both
legame inscindibile	unbreakable bond
pensare all'una senza l'altra	think of one without the other
cosa c'entra il <i>Va Pensiero</i> di Verdi	what does the <i>Va Pensiero</i> of Verdi have to do
continuo a non vedere alcun nesso	I still do not see any connection

Non hai tutti i torti!	You are not all wrong
abbracciò la causa	embraced the cause
proprio come fece Mameli	just like Mameli did
sul campo di battaglia	on the battlefield
invece di scegliere un brano	instead of choosing a song
ventenne sconosciuto	unknown twenty year old
l'intensità emotiva	the poignancy
l'impeto	the impetus
sembravano più adatti a trasmettere	seemed better suited to convey
agitavano	stirred
Insomma	In other words
Lo stesso Verdi decise di scegliere	Verdi himself decided to choose
che ebbe luogo a Londra	that took place in London
lo scelse	chose it
che di musica se ne intendeva	who was knowledgeable about music
ci sarà pure un motivo	there must be a reason
significa avere autorità e competenza	means having authority and expertise
in un determinato campo	in a given field
Implica il fatto di godere dell'influenza e credibilità	It implies having the social leverage and credibility
per partecipare a un dibattito e far prevalere le proprie idee	to take part in a debate and impose one's own ideas
che risale	that traces back to
ecclesiastico	ecclesiastical
quegli incontri quotidiani in cui	those daily meetings in which
discutevano	discussed

divennero sempre più formali e solenni	became increasingly more formal and solemn
fino al punto di essere regolati dal diritto canonico	to the point of being governed by canon law
personaggi illustri	illustrious personalities
dunque	therefore
che si rifà a	which takes inspiration from
avevano il diritto di esprimere	had the right to express
erano investiti di potere decisionale	were entrusted with decision-making power
sarebbe difficile da comprendere	would be difficult to understand

Quiz – Part I

Italian	English Translation
Che casino!	What a mess!
la scrivania	the desk
ha i postumi di una sbronza	has a hangover
si è potuto addormentare	could not fall asleep
degni	worthy
Sbrigati	Make it quick
Purtroppo	Unfortunately
migliorare	to better
che non fosse	that it wasn't
diabetica	diabetic

Quiz – Part II

Italian	English Translation
gamberi	shrimp
vestiti	dresses
vittime	victims
acqua dolce	fresh water
comportamento complesso	complex behavior
monossido di carbonio	carbon monoxide
aumentano	go up
che mi stanno bene	that look good on me
fruttivendolo	green grocer
le mele stanno per marcire	the apples are about to rot